

**JABATAN UKUR
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**



**UKUR021
BORANG SEBUTHARGA
/ QUOTATION FORM**

Bilangan Sebutharga/ *Quotation Number* : QTN/018/2025/2026
Tarikh Tutup/ *Closing Date* : 30hb JUN 2025 @ 2.00 petang

Sila isikan nama maklumat di bawah / *Please fill in the information below* :

Nama Syarikat / :
Company Name

Nama Pemilik Berdaftar / :
Registered Owner

Alamat Syarikat / :
Company Address

Dimaklumkan Syarikat Tuan / Puan dipelawa untuk memberikan sebutharga bagi barang / perkhidmatan yang disenaraikan di bawah dengan mengisi ruang sebutharga. / *Please provide a quotation for the following items by filling in the appropriate column.*

05/06/2025

Tarikh/ *Date*



T.T. Ketua Bahagian dan Cap/
HoS's Signature and Stamp

Nota:

Borang sebutharga hendaklah di isi dengan maklumat syarikat yang lengkap. Pihak Jabatan tidak akan menerima mana-mana borang yang tidak lengkap dan akan dikira batal.

Note:

The quotation form must be filled with complete company information. The Department will not accept any form that is incomplete and will be considered invalid.

BIL/ No	KETERANGAN BARANG DAN PERKHIDMATAN/ Description of Items and Services	BANYAK/ Quantity	HARGA SEUNIT/ Price Per Unit	JUMLAH/ Total
	PROVISION OF SERVICING AND MAINTENANCE FOR THE TELESCOPE INSTRUMENT (ATI UNIT) GEODETIC SECTION, JABATAN UKUR			
1.	TELESCOPE WILLIAM OPTICS (S.171/15/16) (1 SET) INCLUDE: • Diagonal Prism (90°) • Eyepiece 10mm & 25mm PROBLEMS: • Focusing Screw loose • The lens has fungal growth REQUIREMENT: • Focusing Screw requires rethread • Full Cleaning Service	1 Lot		
2	TELESCOPE iOPTRON (S.399/20/21) (1 SET) INCLUDED: • Diagonal Prism (45°) • Eyepiece 10mm & 25mm PROBLEMS: • The lens has fungal growth REQUIREMENT: • Full Cleaning Service	1 Lot		
3.	TELESCOPE iOPTRON (S.400/20/21) (1 SET) INCLUDED: • iOptron Cube II • Diagonal Prism ((45°) • Eyepiece 10mm & 25mm PROBLEMS: • Power supply LED keep blinking • The lens has fungal growth REQUIREMENTS: • Require inspection the power Supply LED • Full Cleaning Service	1 Lot		

4.	TELESCOPE iOPTRON (S.402/20/21) (1 SET) INCLUDED • iOptron Cube II • Diagonal Prism (45°) • Eyepiece 10mm & 25mm • Go2Nova Hand Controller with Cable PROBLEMS: • iOptron Cube II Motor inside not accurate when target to sun • The lens has fungal growth • Loose Lens Screw • Hand Controller not working REQUIREMENT: • iOptron Cube require calibration • Full Cleaning Service • Screw need to be secured • Hand Control require inspection and possible replacement	1 Lot		
5.	TELESCOPE MEADE LX200 8 (S.072/13/14) (1 SET) INCLUDED: • 8 x 50mm Viewfinder • Diagonal prism (90°) • Eyepiece 9mm & 25mm PROBLEMS: • All telescope lens and accessories have fungal growth REQUIREMENT: • All Telescope lens and accessories require full cleaning service	1 Lot		
6.	TELESCOPE MEADE LX200 8 (S.002/06) (1 SET) INCLUDED: • 8 x 50mm Viewfinder • Diagonal Prism (90°) • AutoStar Hand Control with Cable Meade 8 PROBLEMS: • All telescope lens and accessories have fungal growth REQUIREMENT: • Viewfinder and Hand Control requires inspection and possible replacement	1 Lot		

7.	TELESCOPE MEADE LX200 10 (S.073/13/14) (1 SET) INCLUDED: • 8 x 50mm Viewfinder • Diagonal prism (90°) • Eyepiece 26mm & 9mm • AutoStar Hand Control with Cable Meade 10 PROBLEMS: • All telescope lens and accessories have fungal growth REQUIREMENTS: • Viewfinder and Hand Control requires inspection and possible replacement • All Telescope lens and accessories require full cleaning service	1 Lot		
8.	TELESCOPE MEADE LX200 10 (S.182/A/2000) (1 SET) INCLUDED: • 8 x 50mm Viewfinder • AutoStar Hand Control with Cable Meade 10" PROBLEMS: • Hand Control not working • Telescope lens has fungal growth REQUIREMENTS: • Viewfinder and Hand Control requires inspection and possible replacement • Full Cleaning Service	1 Lot		
	Note: - 1. The price shall inclusive with shipping/tax or others that related to make sure the arrival of the items. 2. Any related requirement for importing or exporting the equipment and accessories via AITI shall be done by the awarded vendor. 3. Validity of Warranty period shall be up to 12 months after Item Delivered.			
JUMLAH / Total				
JUMLAH DALAM PERKATAAN / Total Amount in Words				

TEMPOH PENYIAPAN PERKHIDMATAN / PEMBEKALAN / PENGHANTARAN <i>Duration of Service/ Supply / Delivery</i>	
SAHLAKU SEBUTHARGA / <i>Price Validity</i>	

Nota/ Note: Untuk Kegunaan Pejabat Sahaja / *For Official Use Only:*

Nombor Siri Sebutharga: _____ / _____	Sebut harga dibuka oleh: 1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ Tarikh: _____
--	---

Makluman kepada Pengurus Syarikat: -

1. Sila kembalikan borang sebutharga ini walaupun pihak awda tidak dapat memberikan sebutharga dan nyatakan "Tidak ada sebutharga" / *Please return this form even if you are unable to quote the price by stating "No Quote".*
2. Bilangan sebutharga hendaklah dibubuh di luar sampul surat apabila mengembalikan borang ke Jabatan ini tanpa tanda niaga atau nama Syarikat/ *Please state the quotation number on the envelope when returning the form without indicating the company's name or company's stamp.*
3. Sila hubungi Pegawai di bawah ini jika ada sebarang pertanyaan:
(Please contact the following personnel for any queries) Tel: +673-2382171

+673

i) HJ KHAIRUL ABIDIN BIN HJ SULAIMAN

Ext: 7256652

+673

ii) HJ MD EDDY ISWARDI BIN HJ BANGOK

Ext: 7361397
4. Pihak Jabatan berterima kasih kepada pembekal (Syarikat) yang mengembalikan borang sebutharga. Jika gagal mengembalikan, pihak pembekal (Syarikat) tidak akan dijemput untuk menyertai sebutharga pada masa akan datang. / *We thank the companies for returning the quotation form. Failure to do so, the companies will not be invited for future quotations.*
5. Semua sebutharga mestilah mempunyai Kos, Insuran dan Pengangkutan (CIF) on site dan pemasangan, jika ada. / *All prices must include Cost, Insurance and Freight (CIF) on site and installation, if any.*

6. Sahlaku sebutharga mestilah dinyatakan, jika tidak dinyatakan sebutharga tersebut sah digunakan tanpa had masa. / *The validity of the quotation should be stated. Unless otherwise stated, the quotation is valid for an unlimited period of time.*
7. Pihak pembekal (Syarikat) hendaklah menyenaraikan semua pembekalan barang atau perkhidmatan kerja-kerja yang dilaksanakan secara terperinci di dalam invois mengikut skop yang dinyatakan di dalam dokumen sebutharga atau tawaran. / *The supplier (Company) shall list all supply of goods or services in detail in the invoice according to the scope specified in the quotation.*
8. Bagi kerja-kerja perkhidmatan yang memerlukan pendaftaran Autoriti Kawalan Bangunan dan Industri Pembinaan (ABCI), Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam, pihak pembekal (Syarikat) hendaklah menyertakan salinan **Sijil Pendaftaran Pembekal / Kontraktor** di bawah Autoriti Kawalan Bangunan dan Industri Pembinaan (ABCI), Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam yang masih sah laku. / *For works requiring registration from the Authority on Building Control and Construction Industry (ABCI), the supplier (company) shall provide the **Builder/Contractor Registration Certificate** under ABCI of the Ministry of Development.*
9. Pihak pembekal (Syarikat) hendaklah menyertakan **Sijil Pendaftaran Syarikat** di bawah Bahagian Pendaftaran Syarikat-syarikat dan Nama-nama Perniagaan (ROCBN), Kementerian Kewangan dan *Corporate Registry System* di dalam *One Common Portal*. / *The supplier (Company) shall provide the **Company Registration Certificate** under the Registry of Companies and Business Names (ROCBN) and the Corporate Registry System in the One Common Portal.*
10. Pihak pembekal (Syarikat) akan bertanggungjawab untuk membayar denda ganti rugi jika gagal memberikan perkhidmatan, pembekalan dan penghantaran mengikut spesifikasi yang dinyatakan di dalam sebutharga / kontrak dan mengikut jadual / tempoh yang dipersetujui dengan kadar seperti berikut :

$$\text{Kadar Denda Ganti Rugi (BND / Sehari)} = \frac{15\% \times \text{Jumlah Sebutharga (BND)}}{\text{Tempoh Penyiapan Perkhidmatan / Pembekalan / Penghantaran (Hari)}}$$

The supplier (Company) shall be liable for paying Liquidated and Ascertained Damages (LAD) if it fails to provide service, supply and delivery in accordance with the specifications stated in the quotation / contract and in accordance with the schedule / agreed period at the following rate:

$$\text{LAD Rate (BND / Day)} = \frac{15\% \times \text{Total Quotation Value (BND)}}{\text{Duration of Service/ Supply / Delivery (No. of Days)}}$$

11. Bagi sebutharga yang berkaitan dengan IT, Pihak pembekal (Syarikat) akan bertanggungjawab untuk membayar denda ganti rugi jika gagal memberikan perkhidmatan, pembekalan, penghantaran dan pembuatan sistem mengikut spesifikasi yang dinyatakan di dalam sebutharga / kontrak dan mengikut jadual / tempoh yang dipersetujui dengan kadar 0.1% (1/10 persen) bagi setiap satu hari lewat daripada jumlah harga sebutharga sehingga maksimum 10%

For Quotation related with IT, the supplier (Company) shall be liable for paying Liquidated and Ascertained Damages (LAD) if it fails to provide service, supply, delivery and system development in accordance with the specifications stated in the quotation / contract and in accordance with the schedule / agreed period at rate 0.1% (one-tenth of a percent) per one day delayed, of the total quotation price, up to a maximum of ten percent (10%).

12. Bagi sebutharga yang berkaitan dengan Perkhidmatan "Support Services" IT, Jika Pihak Kontraktor (Syarikat) gagal untuk membetulkan kecacatan atau kesilapan dalam tempoh yang diberikan, khususnya "Response Time" dan "Down Time", pihak Kontraktor akan bertanggungjawab untuk membayar denda ganti rugi yang berjumlah bersamaan dengan 0.1% (1/10 persen) daripada jumlah harga "Maintenance and Support Service Charge" bagi setiap 30 minit lewat sehingga maksimum 10%.

For Quotation related with IT Support Services, If the Contractor (Company) fails to rectify any defect or error within the Response Time and Down Time, the Contractor shall pay as liquidated damages and not as penalty a sum equivalent to 0.1% (one-tenth of a percent) of the Maintenance and Support Services Charges, for every 30 minutes of delay, up to a maximum of ten percent (10%).

13. Sila kembalikan dan disimpan di **Peti Sebutharga** Tingkat 4, Jabatan Ukur.
(Please return this form to the **Quotation Box** provided at 4th Floor, Survey Department).

Dengan ini saya/kami sebagai pemilik syarikat tidak berpakat sulit dengan Syarikat (Syarikat-Syarikat) lain atau dengan sesiapa dalam menghadapi sebutharga untuk projek yang disebutkan di atas. Kami memahami bahawa berpakat sulit dengan syarikat-syarikat lain adalah suatu kesalahan di bawah **Bab 11, Perintah Persaingan 2015** dan boleh dikenakan penalti kewangan tidak melebihi 10 peratus atau peratusan lain dari perolehan perniagaan bagi setiap tahun pelanggaran bagi tempoh, maksima 3 tahun.

*Herewith, I/We have not colluded with any other company (ies) or any other person or entity in submitting the Tender Proposal for the above-mentioned project. We understand that tender collusion is an offence under **Section 11, Competition Order 2015** and can be liable to a financial penalty of maximum 10 percent or such other percentage of business turnover for each year of infringement for a period, up to a maximum of 3 years.*

Tarikh/ Date

T.T. dan Cop Pembekal. /
Supplier's Signature and Stamp